

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
PIHII (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.716
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 04 Volume: 84

Published: 12.04.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



N.T. Abdullajonova
Namangan ECI
teacher

FROM THE HISTORY OF STUDYING THE WORK OF ABU RAYHAN BERUNI

Abstract: *Abu Rayhan Beruni was a great scholar, left a huge scientific legacy that is being studied to our times. To study his creativity led to form of a separate branch in Oriental studies – Beruni-studying. In Europe, Orientalists began to study his work extensively in the second half of the 19th century. And in the 20th century, these studies began to attract the world scale. In this process, the Russian Orientalists also contributed, as Beruni 's full chosen work in seven volumes in Russian was published thanks to the joint work of Uzbek and Russian scientists. The article considers a brief overview of the scientific works of Russian scientists in the field of Beruni-studying.*

Key words: *Abu Rayhan Beruni, Oriental Studies, Beruni-studying, Russian Orientalists, selected work.*

Language: *Russian*

Citation: *Abdullajonova, N. T. (2020). From the history of studying the work of Abu Rayhan Beruni. ISJ Theoretical & Applied Science, 04 (84), 137-142.*

Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-04-84-22> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.04.84.22>

Scopus ASCC: 1208.

ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ТВОРЧЕСТВО АБУ РАЙХАНА БЕРУНИ

Аннотация: *Абу Райхан Беруни является великим ученым, оставил огромное научное наследие, которое изучается до наших времен. Изучение его творчества привело формированию отдельного отрасля в востоковедение – беруниеведение. В Европе востоковеды начали широко изучать его творчество во второй половине XIX века. А в XX веке эти исследования стали привлечь мировой масштаб. В этом процессе русские востоковеды тоже внесли свой вклад, так как полные избранные произведения Беруни в семи томах на русском языке было издано благодаря совместной работы узбекских и русских ученых. В статье рассматривается краткий обзор научных работ русских ученых в области беруниеведение.*

Ключевые слова: *Абу Райхан Беруни, востоковедение, беруниеведение, русские востоковеды, избранное произведение.*

Введение

УДК 37.02

Великий энциклопедист Абу Райхан Беруни (973–1048 гг.) внес колоссальный вклад в развитие многих наук, таких, как астрономия, математика, геометрия, геодезия, история, этнография, минералогия, фармакология и оставил после себя более 150 научных трактатов. После смерти ученого многие его труды были утрачены, но некоторые из них, например, по астрономии, математике, минералогии, использовались его последователями, благодаря чему сохранились до

настоящего времени – это всего 27 фундаментальных работ.

В средневековой Европе имя Беруни (Алиборон) было сравнительно менее известным, чем имена его современников Ибн Сины (Авиценн) или Фергани (Альфраганус). Однако европейцы были знакомы с его «Фармакогнозией», «Минералогией» и «Каноном Масуда» Беруни. Европейская наука начала широко изучать наследие Беруни только с XIX века. Французские востоковеды Й. Файнауд, М.С. Рено, итальянец Б. Бонкомпани и А. Гумбольд стали публиковать выдержки из некоторых трудов Беруни. Огромную роль в изучении жизни и

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.716
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

трудов Беруни сыграл немецкий востоковед Э. Захау, издавший полный арабский текст и перевод «Индии» и «Хронологии», а также опубликовавший несколько исследований о жизни и творчестве Беруни.

После этих изданий имя Абу Райхана Беруни приобрело определенную известность в среде ученых-востоковедов России. В немалой степени этому способствовала рецензия известного исследователя В. Р. Розена на книгу «Индия». Кроме того, появился целый ряд новых исследований, опирающихся на данные Беруни, приведенные в его трактатах «Хронология» и «Индия».

Однако имя Беруни и раньше было известно русскому востоковедению. На страницах журнала «Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная и увеселительная», издававшегося в XVIII веке была опубликована статья под названием «Абуриган, астроном музльманский в одиннадцатом столетии», но это было скорее не научное исследование, а сообщение популярного характера. А краткая автобиография Абу Райхана Беруни была помещена в шестом томе «Энциклопедического лексикона» А.А. Плюшара (1836 г.).

В XX веке расширилось изучение жизни и деятельности Беруни. Именно в этом столетии имя великого ученого стало известно всему миру и появилась новая отрасль востоковедения – беруниеведение. И.Ю. Крачковский и В.В. Бартольд в своем научном творчестве широко пользовались сведениями из произведений Беруни, и внесли существенный вклад в изучение наследия великого мыслителя.

После 1917 года началось формирование узбекского востоковедения. В 1918 году был организован Туркестанский восточный институт, преобразованный в 1924 году в восточный факультет Среднеазиатского государственного университета. Многие русские ученые, такие как А.Э. Шмидт, В.В. Бартольд, А.А. Семенов, воспитали целые поколения востоковедов. В 1943 году с образованием Академии наук Узбекистана возник Институт по изучению восточных рукописей. Это событие совпало с эвакуацией в Ташкент Института востоковедения Академии наук СССР. К местным ученым (А.А. Семенов – первый директор института, М.А. Салье, И. Адилев, Д.Г. Вороновский и др.) присоединились востоковеды из Ленинградского университета – А.Н. Кононов, В.И. Беляев, О.И. Смирнова и др. В 1950 году на базе Института восточных рукописей организован Институт востоковедения АН РУз, получивший в 1957 году имя Абу Райхана Беруни. В настоящее время этот институт является одним из центров востоковедения мира.

Развитие востоковедческих исследований неразрывно связано с изучением наследия Беруни.

В 1948 году всесоюзная научная общественность праздновала 900-летие со дня смерти Абу Райхана Беруни. Это послужило толчком для активизации исследований. Вышли в свет три сборника на русском и узбекском языке, которые содержали обработанные доклады, прочитанные на сессиях, посвященных памяти Беруни. В них можно увидеть статью С.П. Толстова «Бируни и его время», И.Ю. Крачковского «Бируни и его роль в истории восточной географии», А.М. Беленицкого «О «Минералогии» Бируни», Г.Г. Леммлейна «Минералогические сведения Бируни» и др. В качестве приложения к двум последним статьям дан перевод главы о янтаре («Минералогия»), выполненный А.М. Беленицким с комментариями, составленными им совместно с Г.Г. Леммлейном. Именно А.М. Беленицкий осуществил первый русский перевод произведений Беруни, опубликовав в 1941 году часть «Геодезии».

После юбилея исследования наследия Беруни получают большой размах, и одним из его центров, наряду с Ленинградом, становится Ташкент. Результатом совместных работ ученых стало издание избранных произведений Абу Райхана Беруни в семи томах.

В 50-х годах XX века Институт востоковедения Академии наук Узбекистана приступил к изданию первого в мире многотомного собрания избранных произведений Беруни, которые должно было охватить все важнейшие его труды в переводе на русский и узбекский языки. В осуществлении этой программы принимали участие преимущественно ученые Ташкента, а также отдельные специалисты из Ленинграда и Москвы.

В 1957 году издан первый полный научный перевод на русский язык «Памятников минувших поколений». Перевод выполнен М.А. Салье, которому принадлежат и краткие примечания к нему. Переводчик пользовался текстом Э. Захау, ленинградской и частично стамбульской рукописями. Переводу предпосылаются две статьи: первая из них написанная С.П. Толстовым «Беруни и его «Памятники минувших поколений». Она содержит общую характеристику эпохи Беруни и оценку «Хронологии» как исторического источника. По мнению автора, эта книга – прежде всего исторический труд, хотя он написан крупным естествоиспытателем и посвящен технической хронологии, основанной на данных астрономии. Однако с одной из оценок С.П. Толстова невозможно согласиться. Он пишет: «когда Беруни жил при дворе Маъмуна в «Ургенчской академии» (1010–1017 гг.), то являлся советником шаха», считая, что в это время тот полностью был поглощен политической деятельностью. Это, вероятно, объясняется недостаточно полным

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.716
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

знакомством автора с литературным наследием Абу Райхана Беруни. Дальнейшие исследования уточнили этот период жизни ученого и показали, что этот период жизни Беруни был весьма плодотворным в творческом плане. Именно тогда, владея солидной инструментальной базой, он и написал более восьми трудов.

Статья В.П. Щеглова «Астрономические теории Беруни» представляет краткое, но содержательное введение к астрономии эпохи Абу Райхана. По словам автора, труд Беруни («Хронология» – *Н.А.*) дает богатый фактический материал и представляет несомненный интерес для историка астрономии.

В 1963 году увидел свет второй том избранных произведений великого энциклопедиста, в который включена «Индия», перевод которой был выполнен по изданию Э. Захау. На значение этого трактата указывают слова В.Р. Розена: «Индия» – памятник единственный в своем роде и равному ему нет во всей древней и средневековой научной литературе Запада и Востока». Перевод на русский язык был осуществлен А.Б. Халидовым (Ленинград) и Ю.Н. Завадовским (Москва) под редакцией В.И. Беляева (Ленинград). Авторами содержательной вступительной статьи и развернутых комментариев являются А.Б. Халидов и индолог В.Г. Эрман. В предисловии к переводу была поставлена конкретная задача – раскрыть содержание и значение «Индии» и рассмотреть круг вопросов, связанных непосредственно с этим произведением. По оценкам специалистов, русский перевод «Индии» является наиболее компетентным, из предпринятых в мировом востоковедении.

Третий том избранных произведений Абу Райхана Беруни называется «Геодезия». Русский перевод этого труда, во-первых, был первым полным критическим переводом, во вторых, он уточнил многие неизвестные и неясные страницы жизни Беруни. Переводчиком «Геодезии» является П.Г. Булгаков. В 1962 году он издал арабский критический текст «Геодезии» в Каире. Спустя четыре года вышел в свет русский комментированный перевод этого труда. К переводу предпослана статья «Беруни и его «Геодезия». Она содержит очерки жизни Беруни догазнийского периода, анализ содержания «Геодезии» и характеристику самой рукописи. Кроме того, этот востоковед активно участвовал в работе по переводу других произведений Беруни. Можно считать, что исследования наследия Абу Райхана Беруни достигли вершины своего развития благодаря заслугам П.Г. Булгакова. Самым ярким примером этому является его книга «Жизнь и труды Беруни», с подробной биографией и полной историографией его творчества. Перевод этой книги на различные

языки мира, в том числе узбекский, способствовал широкому ознакомлению с творчеством Беруни.

В 1973 году мировое сообщество праздновало тысячелетие Абу Райхана Беруни, в качестве юбилейного подарка были подготовлены четвертый и пятый тома переводов избранных произведений. В четвертый том вошел трактат «Фармакогнозия» («Сайдана»), переведенный У. Каримовым, им же написано предисловие. Этот труд является ценным источником по фармакологии, истории, лингвистике и терминологии.

Пятый том избранных трудов был издан в двух частях из-за большого объема. Первая часть «Канона Масуда» (1–5 книги) вышла в печати в 1973 году. Перевод и исследование П.Г. Булгакова и Б.А. Розенфельда при участии А.А. Ахмедова и М.М. Рожановской. Вторая часть произведения (6–11 книги) вышла в свет в 1976 году, эти книги переведены Б.А. Розенфельдом и А.А. Ахмедовым.

«Канон Масуда» оценен как энциклопедия астрономии. Его полный перевод дал мировой науке новую возможность для оценки научного творчества Беруни. Работа над переводом требовала многих усилий и предполагала междисциплинарное сотрудничество в сфере различных отраслей науки. Здесь следует указать на имевшие место взаимосвязи Института востоковедения АН Узбекистана с Институтом истории естествознания и техники АН СССР. Особо следует отметить огромные заслуги Б.А. Розенфельда (который являлся сотрудником Института истории естествознания и техники) в работе над переводами и в изучении научного наследия Абу Райхана Беруни. Кроме «Канона Масуда» он перевел «Тафхим» и математические труды мыслителя, оказал бесценную помощь при переводе ряда других произведений. Об этом свидетельствуют многочисленные публикации и переписка Б.А. Розенфельда с Институтом востоковедения Академии наук Узбекистана.

«Книга вразумления начаткам науки о звездах» – шестой том избранных произведений Абу Райхана Беруни. По словам переводчиков (Б.А. Розенфельд и А. Ахмедов, комментарии выполнили Б.А. Розенфельд и А.А. Ахмедов, при участии М.М. Рожановской, А. Абдурахманова и Н.Д. Сергеевой), сочинение энциклопедиста является учебным пособием, предназначенным для первоначального обучения тем наукам, которыми должен владеть астроном и астролог. Оно написано в виде 530 вопросов и ответов и было весьма распространено в средние века. Может поэтому до нас дошли 14 арабских и 12 персидских рукописей этого труда.

Седьмой том избранных произведений Беруни включает в себе три астрономических и математических трактата: «Об определении хорд

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.716
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

в круге посредством свойств ломаной линии в нем», «Об анализе и определении частных значений уравнения Солнце», «Обособленные речи о проблемах теней». Заслуга переводчиков в том, что они изучали все источники, в том числе хайдарабадское издание банкипурской рукописи «Об определении хорд», и, сверяя их, уточнили содержание трактата. В предисловии они анализируют содержание всех трех трактатов и определяют их значение в истории науки.

Такова была краткая история издания русских переводов избранных произведений Абу Райхана Беруни. Они являются ценными источниками для многих отраслей науки. Это свидетельствует о бесценных заслугах российских ученых перед мировой наукой. Совместная работа российских ученых с узбекскими коллегами

способствовала тому, что изучение наследия Абу Райхана Беруни приобрело поистине крупномасштабный, мировой размах.

Данная статья является кратким предварительным обзором к заявленной теме. Мы рассматривали только работы над переводами, вошедшими в многотомное издание избранных произведений Абу Райхана Беруни. Однако переводческая деятельность и исследования продолжаются, и есть новые работы российских ученых по изучению его жизни и творчества, но это объект и задача отдельного специального исследования. Несмотря на то, что после распада Советского Союза научные связи, вообще, и в том числе в востоковедении, несколько ослаблены, мы надеемся на их активное возобновление и плодотворное продолжение.

References:

1. (1957). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T.1. Pamjatniki minuvshih pokolenij. (p.487). Tashkent: Izdatel'stvo AN UzSSR.
2. (1963). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T. 2. Indija. (p.257). Tashkent: Izdatel'stvo AN UzSSR.
3. (1966). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T.3. Opredelenie konechnyh granic mest dlja proverki rasstojanij naseleennyh punktov (Geodezija). (p.363). Tashkent: Izdatel'stvo AN UzSSR.
4. (1974). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T. 4. Farmokognozija v medicine (Kitab as-Sajdana fit-tib). (p.1120). Tashkent: Fan.
5. (1973). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T.5. Chast` 1. Kanon Masuda. Knigi I-V. (p.647). Tashkent: Fan.
6. (1976). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T.5. Ch. 2. Kanon Masuda. Knigi VI-XI. (p.500). Tashkent: Fan.
7. (1975). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T. 6. Kniga vrazumlenija nachatkam nauki o zvezdah. (p.328). Tashkent: Fan.
8. (1987). *Al-Biruni Abu-Rejhan Muhammed ibn Ahmed. Izbrannye proizvedenija*. T.7. Matematicheskie i astronomicheskie traktaty. (p.339). Tashkent: Fan.
9. (n.d.). Arhiv AN RUz, f. 55, op. 1, s.b. 71. 37 listov.
10. Bartol'd, V.V. (1902). Svedenija ob Aral'skom more i nizov`jah Amudar`i s drevnejshih vremen do XVII veka. *Izvestija Turkestanskogo otdela imperatorskogo russkogo geograficheskogo obshhestva*. T. IV. Nauchnye rezul'taty Aral'skoj jekspedicii, snarjazhennoj Turkestanskim otdelom imperatorskogo russkogo geograficheskogo obshhestva. Vyp. II. (p.46). Tashkent: Tipografija shtaba Turkestanskogo Voennogo okruga.
11. Bartol'd, V.V. (1922). *Istorija. Musul'manskij mir*. Vyp. 22. (p.59). Peterburg: Nauka i shkola.
12. Bartol'd, V.V. (1902). Svedenija ob Aral'skom more i nizov`jah Amudar`i s drevnejshih vremen do XVII veka. *Izvestija Turkestanskogo otdela imperatorskogo russkogo geograficheskogo obshhestva*. T. IV. Nauchnye rezul'taty Aral'skoj jekspedicii, snarjazhennoj Turkestanskim otdelom imperatorskogo russkogo geograficheskogo obshhestva. Vyp. II. (p.46). Tashkent: Tipografija shtaba Turkestanskogo Voennogo okruga.
13. Bartol'd, V.V. (1922). *Istorija. Musul'manskij mir*. Vyp. 22. (p.59). Peterburg: Nauka i shkola. Ego.
14. (1950). *Berunij - yrta asrning buuk olimi*. (Berunij vafotining 900 jilligiga barishlangan makolalar typlami). (p.248). Toshkent: YzSSR FA nashrijoti.
15. (1950). *Biruni* (Velikij uzbekskij uchenyj srednevekov`ja. K 900-letiu so dnja smerti).

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
PIHII (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.716
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

- Sbornik statej / Pod redakcij S.P. Tolstova (Ed.). (p.140). M.-L.: Izdatel'stvo AN SSSR.
16. (1950). *Biruni - velikij uzbekskij uchenyj srednevekov'ja*. (Sbornik statej) / Pod redakcij V.Jy. Zahidova i dr. (Ed.). (p.92). Tashkent: ŹzSSR FA nashrijoti.
 17. (1941). *Biruni. Opredelenie konechnyh granic mest dlja proverki rasstojanij naseleennyh punktov* / Perevod A.M. Belenickogo. Uchenye zapiski LGU. Serija vostokovedcheskih nauk. Vyp. 1. (pp.109-210). L..
 18. (1962). «Geodezija» *Beruni. Izdanie arabskogo kriticheskogo teksta*. Kair. Kitab taxdid niahajat al-amakin li tashih masafat al-masakin li Abi ar-Rajhan al-Biruni. Hakkakahu P. Bulgakuv. (Izdanie arabskogo teksta, vvedenie i ukazateli), p.328.
 19. (1950). *Berunij - yrta asrning buuk olimi*. (Berunij vafotining 900 jilligiga barishlangan makolalar t'yplami). (p.248). Toshkent: ŹzSSR FA nashrijoti.
 20. (1950). *Biruni (Velikij uzbekskij uchenyj srednevekov'ja. K 900-letiu so dnja smerti)*. Sbornik statej / Pod redakcij S.P. Tolstova (Ed.). (p.140). M.-L.: Izdatel'stvo AN SSSR.
 21. (1950). *Biruni - velikij uzbekskij uchenyj srednevekov'ja*. (Sbornik statej) / Pod redakcij V.Jy. Zahidova i dr. (Ed.). (p.92). Tashkent: ŹzSSR FA nashrijoti.
 22. (1941). *Biruni. Opredelenie konechnyh granic mest dlja proverki rasstojanij naseleennyh punktov* / Perevod A.M. Belenickogo. Uchenye zapiski LGU. Serija vostokovedcheskih nauk. Vyp. 1. (pp.109-210). L..
 23. Bulgakov, P.G. (1973). *Zhizn' i trudy Beruni. Velikomu horezmskomu uchenomu v svjazi s tysjacheletiem so dnja rozhdenija*. 4 sentjabrja. (pp.119-131). Tashkent: Fan.
 24. (1962). «Geodezija» *Beruni. Izdanie arabskogo kriticheskogo teksta*. Kair. Kitab taxdid niahajat al-amakin li tashih masafat al-masakin li Abi ar-Rajhan al-Biruni. Hakkakahu P. Bulgakuv. (Izdanie arabskogo teksta, vvedenie i ukazateli), p.328.
 25. Inostrancev, K.A. (1911). O domusul'manskoj kul'ture Hivinskogo oazisa. *Zhurnal Ministerstva narodnogo prosveshhenija*, SPb., Fevral', № 8, pp. 284-318.
 26. Samojlovich, A.N. (1912). Ob izmenenijah v dvenadcatiletnom zhivotnom cikle u nekotoryh tureckih plemen. *Izvestija Tavricheskoy uchenoj arhivnoj komissii*, Vyp. 49, Simferopol', pp. 133-138.
 27. Krachkovskij, I.Jy. (1915). «Blagodatnyj ogon'» po rasskazu Beruni i drugih musul'manskih pisatelej X-XIII v. *Hristianskij Vostok*, III, pp. 225-242.
 28. Klimovich, L. (1952). *Russkij zhurnal XVIII veka o Beruni. Zvezda Vostoka*, Tashkent, № 3, pp. 108-111.
 29. Krachkovskij, I.Jy. (1955). *Nad arabskimi rukopisjami*. Listki vospominanij o knigah i ljudjah. Izbrannye sochinenii. T. 1. M, L., p. 63.
 30. Lunin, B.V. (1963). *Iz istorii pervogo vysshego vostokovednogo uchebnogo zavedenija v Srednej Azii*. Ocherki po istorii russkogo vostokovedenija. VI. (pp. 328-330). Moscow.
 31. (1957). *Ob uvekovechenii pamjati Abu Rajhana Beruni*. Ukaz Prezidiuma Verhovnogo Soveta UzSSR ot 3 iunja god. № 401. Vedomosti Verhovnogo Soveta UzSSR. Tashkent. № 6, p. 17; Pravda Vostoka. 4 iunja g.(№ 142).
 32. Rozenfel'd, B.A. (1959). *Popytka kvadratičnogo interpolirovanija u Abu Rajhana al Beruni*. Istoriko-matematičeskije issledovanie. Vyp. XII. (pp.421-430). Moscow.
 33. Rozenfel'd, B.A., Krasnova, S.A., & Rozhanskaja, M.M. (1963). *O matematičeskijh rabotah Abu-r-Rajhana al-Biruni*. Iz istorii nauki i tehniki v stranah Vostoka. Vyp 3. (p.71-92). Moscow: Izdatel'stvo vostočnoj literatury.
 34. Rozenfel'd, B.A., & Jyshkevich, A.P. (1958). *Matematiki stran Blizhnego i srednego Vostoka. Sovetskoe vostokovedenie*. Moscow, № 3, pp. 101-108; № 6, pp. 66-76.
 35. Rozhanskaja, M.M., & Rozenfel'd, B.A. (1973). *Abu-r-Rajhan al-Biruni. (973-1973)*. Moscow.
 36. Rozenfel'd, B.A., Rozhanskaja, M.M., & Sokolovskaja Z.K. (1973). *Abu Rajhan al-Beruni (973-1973)*. (p.271). Moscow: Nauka.
 37. Rozen, V.R. (1889). *Alberuni's India. An account of the Religion, Philosophy, Literature, Chronology, Astronomy customs, Laws and astrology of India about A.D.* Edited in the Arabic original by Dr. Edward Sachau. London, *Zapiski vostočnogo otdelenija imperatorskogo russkogo arheologičeskogo obshhestva*. Tom III. (pp.146-162). SPb..
 38. Saleman, C.G.H. (1912). *Zur Handschriften Kunde. I. Al-Biruni's Al-Atar al-Bagiyah*. *Izvestija Imperatorskoj Akademii nauk*. Shestaja serija. Tom VI. № 14. (pp.861-870). SPb..
 39. (1912). *Melanges asiatiques, tires du Bulletin de l'Academie des sciences de St.-Peterbourg*. T. XV, pp. 509-518.
 40. Hakimov, A. A., Abdullazhanova, N. T., & Bokiev, K. T. (2015). Global jekologik inkiroz va jekologik normalar. In *Sborniki konferencij NIC Sociosfera* (No. 58, pp. 93-95). Vedecko vydavatel'ske centrum Sociosfera-CZ sro..
 41. Abdullazhanova, N. T. (2017). Unikal'nyj pamjatnik po izuchenijj istorii indii. *Teorija i praktika sovremennoj nauki*, (4), 58-60.
 42. Hakimov, A. A., Abdullazhanova, N. T., & Jysupov, F. K. (2017). Norma izhodkorligi-

Impact Factor:	ISRA (India) = 4.971	SIS (USA) = 0.912	ICV (Poland) = 6.630
	ISI (Dubai, UAE) = 0.829	PIHII (Russia) = 0.126	PIF (India) = 1.940
	GIF (Australia) = 0.564	ESJI (KZ) = 8.716	IBI (India) = 4.260
	JIF = 1.500	SJIF (Morocco) = 5.667	OAJI (USA) = 0.350

- zhamijat barkarorligining sharti. *Nauchnoe znanie sovremennosti*, (4), 364-367.
43. Ismailov, M. I., Hakimov, A. A., & Abdullazhanova, N. T. (2016, June). *Inson va zhamijat havfsizligi-izhtimoiy-gumanitar fanlarning muammosi sifatida*. In *Aktualnye problemy sovremennoj nauki* (pp. 48-50)..
44. Hakimov, A. A., Abdullazhanova, N. T., & Jysupov, F. K. (2017). Fukarolik zhamijatini barpo jetishda xukukij va axlokij normalarning axamijati. *Nauchnoe znanie sovremennosti*, (4), 360-363.